



# Maestro

2.50 NxT / 2.60 NxT

## Istruzioni d'uso e manutenzione

(VERSIONE TRADOTTA)

TENERE sempre le istruzioni d'uso a portata di mano vicino all'unità

Leggere le istruzioni d'uso prima di lavorare con l'unità

Manual no.: T61927-IT  
Date: 19.01.2023



©                   AUTOPSTENHOJ GmbH  
                      Sandkampstraße 90  
                      D-48432 Rheine

Tel.               (DK) +45 76 82 13 30  
                      (DE) +49 5971 / 860202

E-mail:           info@autopstenhoj.com

Internet.:       www.autopstenhoj.com

# Indice

<b>1</b>	<b>Indicazioni generali</b> .....	<b>4</b>
1.1	Informazioni sul Manuale d'Uso .....	4
1.2	Spiegazione dei simboli .....	4
1.3	Responsabilità e garanzia.....	5
1.4	Pezzi di ricambio .....	5
1.5	Protezione dei diritti d'autore.....	6
1.6	Smaltimento .....	6
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>6</b>
2.1	Generalità.....	6
2.2	Responsabilità del soggetto gestore .....	8
2.3	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	8
2.4	Sicurezza sul lavoro .....	9
2.5	Dispositivi di protezione individuali.....	9
2.6	Pericoli che possono essere ingenerati dal dispositivo .....	9
2.7	Personale operativo .....	10
2.8	Comportamento in caso di pericolo e infortuni.....	10
2.8.1	Misure preventive.....	10
2.8.2	In caso di necessità: agire correttamente! .....	10
<b>3.</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>11</b>
3.1	Denominazione del modello.....	11
3.2	Targhetta modello.....	11
3.3	Distribuzione del carico .....	11
3.4	Specificazione tecnici.....	12
<b>4.</b>	<b>Configurazione e funzionamento</b> .....	<b>13</b>
4.1	Descrizione .....	13
4.2	Systema de sicurezza doppio .....	14
4.3	Esplcazoine delle simboli .....	15
<b>5</b>	<b>Trasporto, imballaggio e magazzinaggio</b> .....	<b>16</b>
5.1	Norme di sicurezza .....	16
5.2	Ispezione di trasporto.....	16
5.3	Imballaggio.....	16
5.4	Stoccaggio .....	17
<b>6</b>	<b>Installazione e messa in servizio</b> .....	<b>17</b>
6.1	Installazione .....	17
6.2	Messa in servizio.....	17
<b>7</b>	<b>Utilizzo</b> .....	<b>18</b>
7.1	Sicurezza .....	18
7.2	Uso .....	18
7.3	Descrizione dei diodi luminosi.....	19
7.4	Interruttori limite altezza automatica .....	20
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>21</b>
8.1	Sicurezza .....	21
8.2	Manutenzione.....	21
8.3	Lubrificazione.....	22
8.4	Pulizia.....	23
<b>9</b>	<b>Verifiche</b> .....	<b>23</b>
<b>10.</b>	<b>Anomalie</b> .....	<b>24</b>
10.1	Comportamento in caso di anomalie.....	24
10.2	Carta di risoluzione dei problemi.....	24
10.3	Indicazione di errore - segnali acustici .....	25
10.3.1	Risoluzione problemi.....	25
10.4	Procedura de ripartenza .....	27
10.5	Supervisione dei sensori / accensione motore.....	27
10.6	Precauzioni sull'uso manuale del ponte .....	27
<b>11.</b>	<b>Servizio</b> .....	<b>27</b>
11.1	Ordine pezzi di ricambio.....	27

# 1 Indicazioni generali

## 1.1 Informazioni sul Manuale d'Uso

Il presente manuale descrive l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del dispositivo. L'osservanza delle norme di sicurezza indicate e delle istruzioni per l'uso è un prerequisito per lavorare a regola d'arte e in sicurezza con il dispositivo.

Devono inoltre essere osservate le pertinenti norme antinfortunistiche locali e norme di sicurezza generali per il campo d'applicazione del dispositivo.

Il Manuale d'Uso è parte del prodotto e deve essere sempre conservato nelle immediate vicinanze del dispositivo per il personale addetto all'installazione, all'utilizzo, alla manutenzione e alla pulizia.

Le rappresentazioni grafiche nel presente manuale possono talvolta differire leggermente dalla effettiva esecuzione del prodotto.

Oltre al presente Manuale d'Uso vanno consultati anche i manuali d'uso dei componenti installati. Devono essere rispettate le istruzioni in essi contenute, in particolare le norme di sicurezza.

## 1.2 Spiegazione dei simboli

Importanti avvertenze di sicurezza e tecniche del dispositivo nel presente Manuale d'Uso sono contrassegnate da simboli. Le avvertenze devono essere tassativamente seguite al fine di prevenire incidenti, lesioni e danni materiali.



### **AVVERTENZA!**

Questo simbolo indica pericoli che possono comportare rischi per la salute, lesioni, danni corporali permanenti o anche la morte.

**Attenersi scrupolosamente alle precauzioni sulla sicurezza del lavoro e comportarsi in questi casi molto prudentemente.**



### **AVVERTENZA! Rischio di folgorazione!**

Questo simbolo richiama l'attenzione su situazioni pericolose causate dalla corrente elettrica. In caso di mancato rispetto delle norme di sicurezza, sussiste il rischio di lesioni gravi o morte. I lavori da eseguire possono essere effettuati solo da un elettricista specializzato addestrato.



### **ATTENZIONE!**

Questo simbolo contrassegna avvertenze la cui inosservanza può tradursi in danni, malfunzionamenti o guasti del dispositivo.



### **NOTA!**

Questo simbolo evidenzia consigli e informazioni che devono essere osservati per un utilizzo efficiente e privo di guasti del dispositivo.

### 1.3 Responsabilità e garanzia

Tutti i dati e le informazioni contenute nel presente Manuale d'Uso sono stati compilati tenendo conto delle norme vigenti, dello stato di sviluppo tecnico nonché della nostra consolidata conoscenza ed esperienza. Le traduzioni del Manuale sono state anch'esse create al meglio della nostra conoscenza. Non possiamo tuttavia rispondere di eventuali errori di traduzione. Fa comunque fede la versione tedesca fornita del presente Manuale d'Uso.

L'effettiva entità di fornitura può differire dalle spiegazioni descritte e rappresentazioni grafiche in caso di versioni speciali, di ricorso a ulteriori opzioni di ordinazione o a seguito delle più recenti modifiche tecniche. Per qualsiasi chiarimento, si prega di contattare il fabbricante.



#### NOTA!

*Il presente Manuale d'Uso deve essere letto con attenzione prima di iniziare qualsiasi lavoro sul/col dispositivo, in particolare prima della sua messa in servizio! Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni ed errori derivanti dall'inosservanza del Manuale d'Uso.*

Il Manuale d'Uso deve essere conservato direttamente sul dispositivo e deve essere accessibile a tutte le persone che lavorano sul/col dispositivo. Non è consentito affidare il Manuale d'Uso a terzi e tale azione può comportare il risarcimento del danno. La ditta si riserva ulteriori diritti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto al fine di migliorare le caratteristiche di utilizzo e nell'ambito del costante perfezionamento.

Questo ponte ha un anno di garanzia coprendo avarie dovute alla fabbricazione o a materiali difettosi, a patto che siano state osservate le istruzioni d'installazione, d'uso e manutenzione.

La garanzia implica che durante questo periodo il fabbricante ha la facoltà di decidere se riparare o sostituire i pezzi di ricambio difettosi montati sui ponti. Non sono ammessi altri tipi di richieste durante il periodo di garanzia.

### 1.4 Pezzi di ricambio

**IMPORTANTE:** I pezzi di ricambio utilizzati per i ponti sono testati qualitativamente e sono conformi ai criteri di cui al DS / EN 1493:2010. Si prega di notare che l'utilizzo di ricambi o di altre componenti essenziali che non soddisfino questi criteri possono comportare l'annullamento dell'omologazione e quindi il ponte sollevatore non ottempererà più le norme di sicurezza definite dalla fabbricante insieme alle autorità competenti.

Il fabbricante decade da ogni responsabilità e garanzia qualora vi siano danni o avarie scaturite dall'uso improprio di ricambi non originali.

## 1.5 Protezione dei diritti d'autore

Il Manuale d'Uso va trattato con riservatezza. È esclusivamente destinato agli addetti al dispositivo. È vietato l'affidamento del Manuale d'Uso a terzi senza il consenso scritto del fabbricante. Per qualsiasi chiarimento, si prega di contattare il fabbricante.



**NOTA!**

*Le informazioni, i testi, i disegni, le immagini e le altre rappresentazioni sono protette da copyright e godono di ulteriori diritti di proprietà intellettuale. Qualsiasi uso improprio è punibile dalla legge.*

Riproduzioni in qualsiasi forma - anche parziali - nonché lo sfruttamento e/o la divulgazione dei contenuti sono vietati in assenza del nullaosta del fabbricante. I trasgressori saranno tenuti al risarcimento dei danni. Ci riserviamo la facoltà di rivendicare ulteriori diritti.

## 1.6 Smaltimento

Ai fini dello smaltimento pulire il dispositivo e smontarlo in conformità alle vigenti normative di tutela ambientale e salute e sicurezza sul lavoro. Conferire i componenti a recupero:

- rottamare i residui di materiali metallici
- conferire gli elementi di plastica al riciclo della plastica
- smaltire i componenti restanti cerniti sulla base delle caratteristiche del materiale



**ATTENZIONE!**

**Rifiuti elettronici, componenti elettronici, lubrificanti ed altri materiali ausiliari devono essere sottoposti al trattamento di rifiuti pericolosi e possono essere smaltiti esclusivamente da ditte specializzate e abilitate!**

Rimuovere fluidi operativi quali grassi, oli, conservanti e detergenti dal dispositivo in modo differenziato e nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare recipienti di raccolta e conservazione appropriati ed approvati per i rispettivi fluidi di consumo. Contrassegnare i contenitori con dati su contenuto, livello di riempimento e data e conservarli fino allo smaltimento definitivo in modo tale da escludere qualsiasi uso improprio.

# 2 Sicurezza

Questa sezione fornisce una panoramica di tutti gli aspetti di sicurezza per una protezione ottimale del personale, nonché per il funzionamento sicuro e privo di guasti del dispositivo.

I singoli capitoli contengono inoltre concrete indicazioni di sicurezza contrassegnate da simboli per la prevenzione di pericoli immediati. Inoltre i pittogrammi, i cartelli e le diciture apposti sul dispositivo devono essere osservati e mantenuti in uno stato leggibile.

## 2.1 Generalità

Il dispositivo è costruito secondo le regole riconosciute della tecnologia vigenti al momento del suo sviluppo e della sua fabbricazione ed è da ritenersi in perfetto stato di funzionamento. Il dispositivo può tuttavia ingenerare pericoli se è usato in modo improprio o da personale non adeguatamente addestrato o non in conformità alla destinazione d'uso. Qualsiasi persona incaricata di svolgere lavori sul/con il dispositivo deve pertanto aver letto e compreso il Manuale d'Uso prima di iniziare i lavori.

Si consiglia pertanto al soggetto gestore di farsi confermare in modo dimostrabile dal personale la conoscenza del Manuale d'Uso.

Non sono consentite modifiche di alcun tipo, né aggiunte o ristrutturazioni del dispositivo.

Tutte le norme di sicurezza, avvertenza e funzionamento sul dispositivo devono essere sempre mantenute in stato ben leggibile. Adesivi o cartelli danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Rispettare tassativamente i valori o intervalli di regolazione indicati.

Un modello della dichiarazione CE di conformità è riportato alla pagina seguente. Il certificato originale fa parte della documentazione tecnica fornita con il ponte.



## Dichiarazione di Conformità

in accordo con la Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II A

### Maestro

**Fabbricante:** AUTOPSTENHOJ GmbH  
Sandkampstraße 90  
D-48432 Rheine

Tel. (DE) +49 5971 / 860202  
Tel. (DK) +45 76 82 13 30

Con il presente certificato si dichiara che il macchinario sopra menzionato, per la sua progettazione e costruzione e per la versione equivalente immessa da noi sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza. In caso di qualsiasi modifica al macchinario da Noi non approvato, questo certificato diventa nullo.

**Ponte sollevatore:** Ponte a 2 colonne montato in superficie

**Targhetta modello:**  
(Copia)

	AUTOPSTENHOJ GmbH Sandkampstraße 90 D-48432 Rheine		
	Lift: <input type="text"/>		
Model: <input type="text"/>		Cap.: <input type="text"/>	
Approval no.: <input type="text"/>		Year: <input type="text"/>	
Serial no: 			

**Direttive CE pertinenti:**

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- RoHS2 2011/65/UE

**Norme Armonizzate applicate:**

- EN 1493:2010
- EN ISO 12100: 2013
- EN 60204-1:2019
- EN ISO 138491: 2016

**Responsabile della documentazione:**

L'amministratore delegato di AUTOPSTENOJ GmbH, Sandkampstraße 90, D-48432 Rheine

**Luogo, data:** Barrit,

**Firma:**



**Titolo:**

Wolfgang Naber, Engineering Manager

## 2.2 Responsabilità del soggetto gestore

Conservare sempre il Manuale d'Uso nelle immediate vicinanze del dispositivo e in modo sempre accessibile al personale addetto all'installazione, utilizzo, manutenzione e pulizia.

Azionare il dispositivo solo in stato tecnicamente perfetto e sicuro.

Approntare i dispositivi di sicurezza, tenerli sempre liberamente accessibili e controllarli a intervalli regolari.

Le informazioni sulla sicurezza sul lavoro si riferiscono ai regolamenti dell'Unione Europea vigenti alla data di fabbricazione del dispositivo. Il soggetto gestore è tenuto a determinare la conformità delle citate misure di sicurezza sul lavoro con lo stato corrente degli arsenali normativi e a rispettare le nuove norme durante l'intera durata di lavoro del dispositivo. Al di fuori dell'Unione Europea devono essere osservate le norme di sicurezza sul lavoro nonché le norme e i regolamenti regionali vigenti nel luogo di utilizzo.

Oltre alle indicazioni di sicurezza sul lavoro nel presente Manuale d'Uso devono essere osservate e rispettate le norme di sicurezza, di prevenzione degli infortuni e tutela dell'ambiente di validità generale per il campo d'applicazione del dispositivo.

Il soggetto gestore e il personale dallo stesso autorizzato risponderanno del funzionamento senza problemi del dispositivo e sono tenuti a definire con chiarezza le competenze in materia di installazione, utilizzo, manutenzione e pulizia del dispositivo.

Le informazioni contenute nel Manuale d'Uso devono essere seguite in modo assoluto e incondizionato!

Il soggetto gestore deve anche assicurare che

in una valutazione dei rischi siano identificati ulteriori pericoli derivanti dalle particolari condizioni di lavoro nel luogo di utilizzo del dispositivo;

in una apposita norma di esercizio siano definite tutte le ulteriori istruzioni di lavoro e di sicurezza risultanti dalla valutazione dei rischi delle postazioni di lavoro al dispositivo.

## 2.3 Impiego conforme alla destinazione d'uso

È garantita la sicurezza operativa solo in caso di impiego del dispositivo conforme alla sua destinazione d'uso.

Il ponte sollevatore è utilizzabile esclusivamente per il sollevamento e l'abbassamento degli autoveicoli di peso complessivo.

Il ponte sollevatore è stato progettato e costruito per l'uso in interni di officine.

L'utilizzo del ponte per il lavaggio auto non è permesso.

Sono vietati il trasporto di passeggeri, l'arrampicata e/o la sosta di persone sul sollevatore come pure il suo utilizzo per sollevare e abbassare carichi diversi da quelli suddetti come pure il montaggio e l'utilizzo del ponte sollevatore su aree libere aperte e non protette.



### ATTENZIONE!

Qualsiasi ulteriore e/o diverso utilizzo del dispositivo è proibito ed è considerato non conforme alla destinazione d'uso.

Sono escluse pretese nei confronti del fabbricante e/o dei suoi mandatari per danni derivanti da un uso del dispositivo non conforme alla destinazione d'uso. Il soggetto gestore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione d'uso.

L'utilizzo conforme alla destinazione d'uso prevede anche una corretta osservanza delle istruzioni per l'installazione, l'utilizzo, la manutenzione e la pulizia.



## 2.4 Sicurezza sul lavoro

Attenendosi alle norme di sicurezza possono essere evitati danni alle persone e alle cose durante il lavoro sul/col dispositivo. L'inosservanza di tali norme comporta un significativo rischio di lesioni alle persone e il conseguente rischio di danni o distruzione del dispositivo.

In caso di mancato rispetto delle norme di sicurezza è escluso qualsiasi diritto in materia di responsabilità civile e di risarcimento dei danni a carico del fabbricante o del suo mandatario.

## 2.5 Dispositivi di protezione individuali

Durante il lavoro sul/col dispositivo è necessario indossare in linea di massima:

### Indumenti di lavoro di sicurezza

Indumenti di lavoro attillati (bassa resistenza allo strappo, niente maniche larghe, niente anelli e altri gioielli, ecc.)



### Scarpe antinfortunistiche

per la protezione contro le cadute di oggetti pesanti e gli scivolamenti su superfici non antiscivolo



## 2.6 Pericoli che possono essere ingenerati dal dispositivo

Il dispositivo è stato sottoposto ad un'analisi dei rischi. La progettazione, la costruzione ed esecuzione risultanti del dispositivo sono conformi allo stato attuale della tecnica.

Tuttavia, un rischio residuo rimane!

Il dispositivo funziona con alta tensione.



### **AVVERTENZA! Rischio di folgorazione!**

**L'energia elettrica può causare lesioni gravi. Con danni all'isolamento o di singoli componenti sussiste pericolo di morte a causa della corrente elettrica.**

Per questo motivo:

Disinserire l'interruttore principale prima di eseguire la manutenzione, la pulizia e la riparazione e assicurarlo contro reinserimenti.

Prima di intervenire sull'impianto elettrico scollegare il dispositivo dalla rete.

Non rimuovere i dispositivi di sicurezza né metterli fuori esercizio a seguito di modifiche.

## 2.7 Personale operativo

Il dispositivo può essere utilizzato e mantenuto solo da personale specializzato autorizzato, formato e addestrato, che

- abbia compiuto 18 anni di età e
- sia stato addestrato al suo utilizzo e
- abbia dimostrato di essere in grado di comandare il ponte sollevatore e
- sia stato incaricato per iscritto dal soggetto gestore a utilizzare il ponte sollevatore

Per persona addestrata si intende una persona che sia stata istruita sulle mansioni alla stessa affidate e sui possibili rischi in caso di condotta impropria, all'occorrenza addestrata e informata circa i dispositivi di sicurezza e le misure di protezione necessarie.

Per personale specializzato si intende chi sulla base della propria formazione tecnica, conoscenza ed esperienza nonché della conoscenza delle normative pertinenti sia in grado di valutare i lavori affidatigli e di riconoscere eventuali pericoli.

Se il personale non vanta le conoscenze necessarie, deve essere formato.

Il dispositivo può essere utilizzato e mantenuto esclusivamente da persone che svolgono il loro lavoro in maniera affidabile. Ci si dovrà astenere da qualsiasi intervento atto a compromettere la sicurezza delle persone, dell'ambiente o del dispositivo. Le persone che sono sotto l'influsso di droghe, alcool o di farmaci che incidono sulla loro capacità di reazione non possono lavorare sul/col dispositivo.

In sede di selezione del personale ci si dovrà attenere alle norme specifiche per età e professione applicabili nel luogo di impiego del dispositivo.

Le responsabilità dell'utilizzo e della manutenzione devono essere chiaramente definite, in modo da fugare ogni dubbio sulla divisione delle responsabilità.

L'operatore deve concorrere a garantire che persone non autorizzate siano tenute a una sufficiente distanza di sicurezza dal dispositivo.

L'operatore è obbligato a segnalare immediatamente al soggetto gestore eventuali alterazioni insorte sul dispositivo che compromettono la sicurezza.

## 2.8 Comportamento in caso di pericolo e infortuni

### 2.8.1 Misure preventive

- Essere sempre pronti in caso di infortuni o incendi!
- Conservare le attrezzature di pronto soccorso (cassetta di pronto soccorso, coperte ecc.) e gli estintori a portata di mano.
- Assicurare che il personale acquisisca dimestichezza, in modo effettivamente verificabile, circa l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di sicurezza, di segnalazione incidenti, pronto soccorso e di salvataggio.
- Liberare le vie di accesso per i mezzi di soccorso.

### 2.8.2 In caso di necessità: agire correttamente!

- Mettere il dispositivo immediatamente fuori esercizio.
- Informare i responsabili nel luogo di impiego.
- Allarmare il medico e i vigili del fuoco.
- Mettere in salvo le persone dalla zona di pericolo, avviare le misure di pronto soccorso.
- Tenere libere le vie di accesso per i veicoli di emergenza.

### 3. Dati tecnici

#### 3.1 Denominazione del modello

Esempio:            Maestro        2.60    F        400/3/50

Tensione di collegamento

Tipo de tappo: F = tappo flex





Portata :        2.50 = 5.000 kg  
                      2.60 = 6.000 kg

Designazione della serie: Maestro

#### 3.2 Targhetta modello

La targhetta si trova sulla centralina e contiene le seguenti informazioni:

- Produttore
- Numero di serie
- Numero del modello
- Anno di fabbricazione
- Portata

		AUTOPSTENHOJ GmbH Sandkampstraße 90 D-48432 Rheine			
Lift: <input type="text"/>					
Model: <input type="text"/>			Cap.: <input type="text"/>		
Approval no.: <input type="text"/>			Year: <input type="text"/>		
					
Serial no: <input type="text"/>					

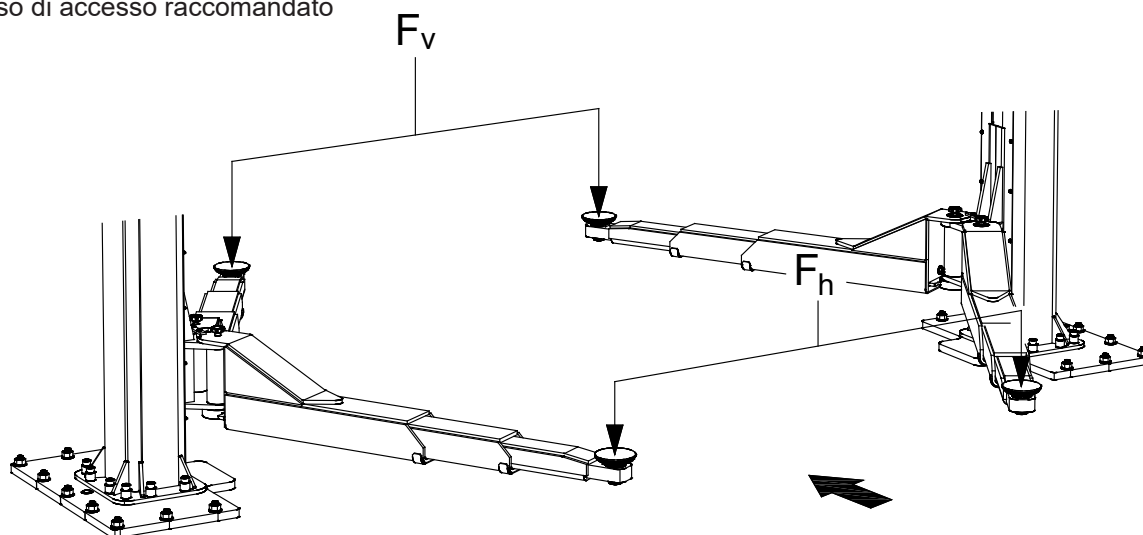
#### 3.3 Distribuzione del carico

Rapporto di carico anteriore (F<sub>v</sub>) : posteriore (F<sub>h</sub>)

F<sub>v</sub> : F<sub>h</sub> = 1 : 3 e 3 : 1

Qui si considera un veicolo con larghezza del telaio di 1,00 m.

 = Senso di accesso raccomandato



### 3.4 Specificazione tecnici

	Maestro 2.50 NxT:	Maestro 2.60 NxT:
Max. portata	5.000 kg	6.000 kg
Tempo di salita	55 sec.	55 sec.
Tempo di discesa	55 sec.	55 sec.
Altezza sollevamento	1900 mm	1900 mm
Temperatura de servizio	÷10°...60°	÷10°...60°
Livello di rumore (misurato dall'unità di controllo ad un'altezza di 1.6 m)	< 70dB (A)	< 70dB (A)
Tensione di collegamento	230-400/3/50 +N +PE	230-400/3/50 +N +PE
Potenza	2,8kW	2,8kW
Numero di giri nom.	1400 giri/min	1400 giri/min
	230-400/3/60 +N +PE	230-400/3/60 +N +PE
	2,6kW	2,6kW
	1700 giri/min	1700 giri/min
Fusibile - 400V	25A slow	25A slow
Fusibile - 230V	35A slow	35A slow

## 4. Configurazione e funzionamento

### 4.1 Descrizione

Questo MAESTRO è un ponte a 2 colonne elettro meccanico montato in superficie con 2 motori e sincronizzazione automatica.

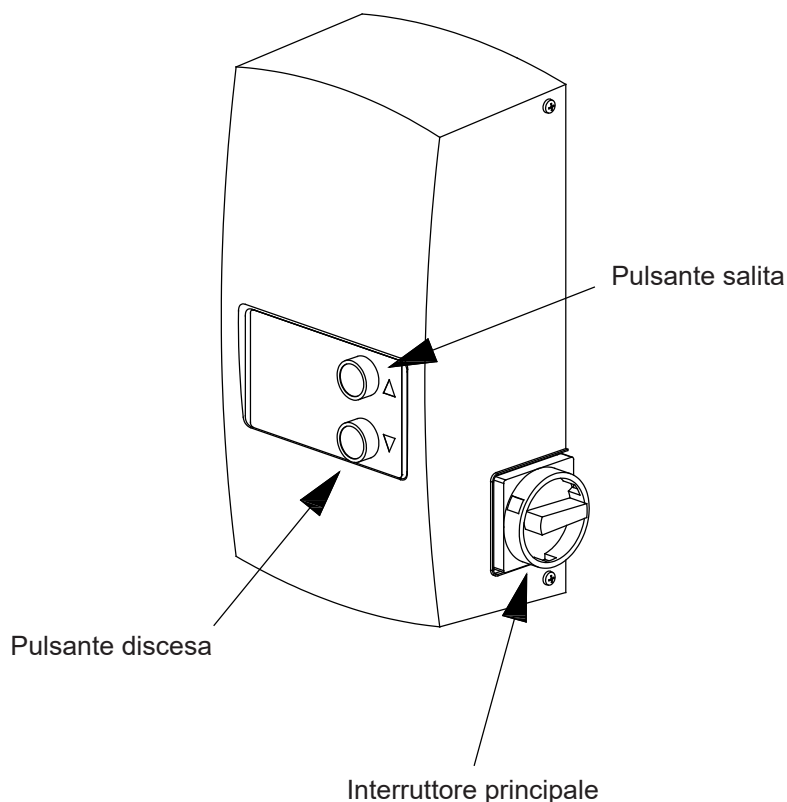
Il ponte è disponibile in 2 versioni:

- le connessioni di sicurezza ed elettriche corrono attraverso un portale
- modello sotto pavimento con connessioni incavate nel pavimento tra le colonne.

I ponti sono facili da installare e richiedono solo un minimo di manutenzione.

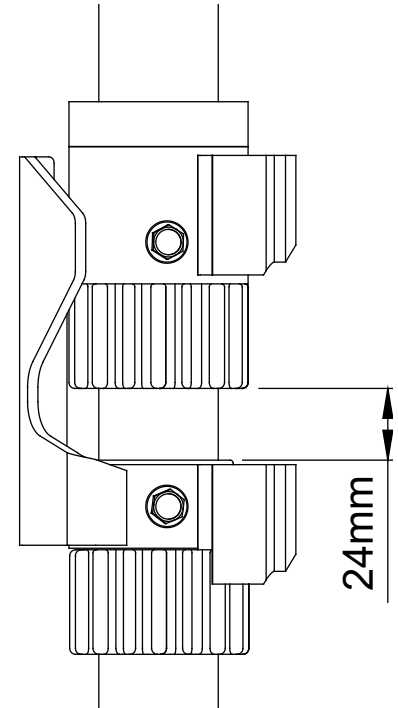
Come menzionato il ponte è montato con sincronia automatica ciò significa che la colonna che è avanti si ferma ed aspetta l'altra. Questo succede quando c'è una differenza tra le colonne di circa 15 mm. Se questo sistema non funzionasse esiste un sistema di back-up, dove il ponte entra nel fermo di sicurezza ad una differenza di circa 80 mm. Il ponte ora non può andare né su né giù. Chiamate i tecnici autorizzati per ripararlo.

Uso semplice grazie al pulsante con sistema di guasto controllato ad uomo sistemato nella scatola di controllo.


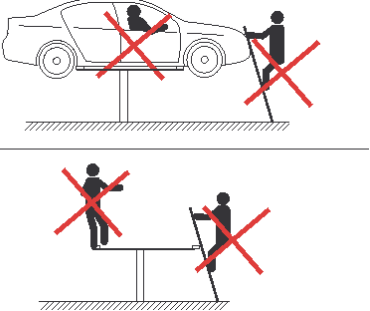
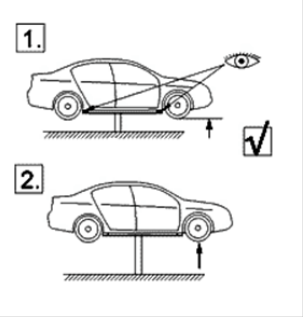
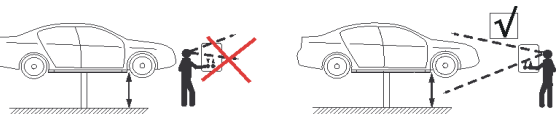
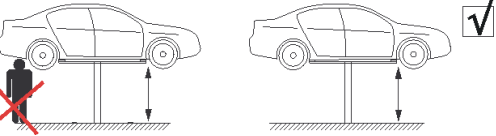
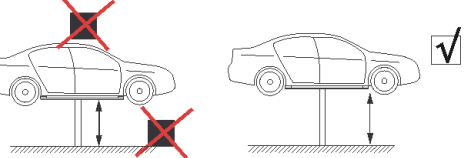


## 4.2 Sistema de sicurezza doppio

1. Il sistema primario è attivato nel caso di irregolarità nel dado e nel sistema ad albero. Ogni albero è equipaggiato con 2 dadi: un dado principale appesantito ed un dado di sicurezza. La distanza tra i due dadi viene programmata dalla casa madre a 24 mm. Quando questa distanza viene ridotta a 22.5 mm, entrambe i dadi devono essere sostituiti; p.e. la distanza deve essere controllata come dai regolamenti nazionali. Usare lo strumento prova dal kit accessory per controllare la distanza. Se il dado principale viene portato fuori, cadrà circa 22 mm ed il dado di sicurezza si caricherà automaticamente del peso ed il ponte si fermerà istantaneamente. (Il ponte può essere alzato una volta).  
Il riavvio dopo un guasto è permesso solo dopo una attenta ispezione del ponte da parte di un tecnico autorizzato.
2. Un cavo di sicurezza assicura che le due carreggiate non vadano fuori ldi livello a causa di una ostruzione sotto i bracci o le carreggiate, il cavo di sicurezza attiva un interruttore ed il ponte si fermerà immediatamente. L'ostruzione può essere rimossa spingendo il pulsante UP.
3. Fermo CE. Quando il ponte viene abbassato, si ferma a circa 300 mm dalla posizione di base e si attiva un segnale acustico. Prima di continuare ad abbassare il ponte l'utilizzatore deve controllare che nessuno possa essere ferito. A questo punto il ponte può essere portato alla posizione di base lasciando e riattivando il pulsante Down, il segnale acustico sarà attivo fino a che il ponte non raggiungerà la posizione di base.



### 4.3 Esplicazione delle simboli

	<p>Il ponte può essere utilizzato solo da personale autorizzato. Attenersi alle istruzioni d'uso è obbligatorio, specialmente in caso di guasto.</p>
	<p>Arrampicarsi o salire sul ponte o sul carico è strettamente proibito</p>
	<p>Dopo aver sollevato leggermente, l'utilizzatore deve controllare che il carico sia posizionato correttamente. Solo dopo ciò si può procedere con il sollevamento.</p>
	<p>Tenere sempre un occhio sull'auto mentre le piattaforme sono in movimento.</p>
	<p>Nessuno deve essere nel raggio di azione del ponte o del carico mentre le piattaforme sono in movimento.</p>
	<p>Il ponte va tenuto senza ostacoli sotto i bracci</p>

## 5 Trasporto, imballaggio e magazzinaggio

### 5.1 Norme di sicurezza



#### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

**Durante il sollevamento, brandeggio e abbassamento sussiste il pericolo di lesioni da caduta di parti. Il dispositivo può essere danneggiato o distrutto da un trasporto non a regola d'arte.**

Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Utilizzare esclusivamente dispositivi di sollevamento e accessori di imbracatura di portata sufficiente.
- Imbracare il dispositivo solo ai punti di imbracatura previsti, non a parti di macchina sporgenti né a componenti applicati ad occhielli. Assicurarsi che gli accessori di imbracatura siano stabili in sede!
- Funi e cinghie devono essere dotate di ganci di sicurezza. Non utilizzare funi che hanno iniziato a strapparsi né funi con punti di sfregamento. Non applicare funi e cinghie su angoli e spigoli vivi, non annodarle né torcerle. In sede di imbracatura, prestare attenzione al baricentro del dispositivo.
- Non sollevare, brandeggiare né abbassare mai carichi al di sopra di persone.
- Muovere il dispositivo sempre con la massima cura e attenzione.



#### **AVVERTENZA! Pericolo di morte!**

**I carichi sospesi possono cadere e causare gravi lesioni. Durante il trasporto con dispositivi di sollevamento non sostare mai sotto carichi sospesi!**

### 5.2 Ispezione di trasporto

Controllare immediatamente l'integrità della fornitura ed eventuali danni da trasporto.

In caso di danni da trasporto esternamente riconoscibili, non accettare la fornitura o accettarla solo con riserva. Annotare l'entità del danno sui documenti di trasporto/documento di accompagnamento del trasportatore. Avviare il reclamo.

Contestare i difetti occulti immediatamente dopo il rilevamento, in quanto i diritti al risarcimento danni possono essere rivendicati solo entro i termini di contestazione vigenti.

### 5.3 Imballaggio

Se non è stato stipulato alcun accordo di ritiro dei materiali d'imballaggio, separare i materiali secondo il tipo e le dimensioni e conferirli ad un uso continuato o riciclaggio.



#### **ATTENZIONE!**

**Procedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio sempre nel rispetto dell'ambiente e secondo le norme locali sullo smaltimento dei rifiuti. Incaricare eventualmente un'impresa di riciclaggio.**



*NOTA! Buono per la tutela dell'ambiente!*

*I materiali da imballaggio sono materie prime preziose e possono in numerosi casi essere riutilizzati od opportunamente trattati e riciclati.*



## 5.4 Stoccaggio

Conservare chiuse le unità di imballaggio fino al montaggio e rispettando le indicazioni di montaggio e conservazione esternamente riportate.

Conservare le unità di imballaggio solo alle seguenti condizioni:

- Non conservare all'aperto.
- Conservare all'asciutto e al riparo dalla polvere.
- Non esporre a mezzi aggressivi.
- Proteggere dall'esposizione ai raggi solari.
- Evitare vibrazioni meccaniche.
- Temperatura di stoccaggio: da 15 a 25°C
- Umidità relativa dell'aria: max. 60%.
- In caso di immagazzinamento prolungato (> 3 mesi) controllare regolarmente la condizione generale di tutte le parti e dell'imballaggio. All'occorrenza riapplicare o rinnovare i mezzi protettivi.

## 6 Installazione e messa in servizio

### 6.1 Installazione

L'installazione dell'impianto deve essere eseguita come da accordi dai dipendenti del fabbricante o da una impresa partner dallo stesso autorizzata.

Lavori di montaggio o installazione di propria iniziativa non sono consentiti.



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

**Lavori di installazione e montaggio possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato formato secondo le normative di sicurezza.**

### 6.2 Messa in servizio

La prima messa in servizio dell'impianto deve essere eseguita come da accordi dai dipendenti del fabbricante o da una impresa partner dallo stesso autorizzata.

Non è consentita una prima messa in servizio di propria iniziativa.

Dopo l'installazione, la prima messa in servizio e lo svolgimento di cicli di prova da parte di dipendenti del fabbricante o di imprese partner dallo stesso autorizzate, ha luogo la consegna dell'impianto al soggetto gestore. Solo dopo l'impianto può essere utilizzato nel rispetto di quanto indicato dal Manuale d'Uso in conformità alla destinazione d'uso.



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

**La messa in servizio può essere effettuata solo da personale specializzato qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza.**

## 7 Utilizzo

### 7.1 Sicurezza

Per favore leggere i paragrafi "Sicurezza sul lavoro", "Dispositivi di protezione individuali" e "Personale operativo".



#### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

**Durante i movimenti di sollevamento o abbassamento, il ponte sollevatore ingenera pericoli suscettibili di provocare lesioni gravi quali schiacciamento o cesoiamento di parti del corpo o che possono essere causati dallo scivolamento o dalla caduta di oggetti pesanti.**

Per evitare incidenti, occorre tenere presente quanto segue durante l'utilizzo del ponte sollevatore:

- Durante il movimento di sollevamento o abbassamento del ponte sollevatore non devono trovarsi persone nell'area di pericolo e nelle immediate vicinanze del ponte sollevatore. La distanza delle persone dal ponte sollevatore deve ammontare ad almeno 2 m.
- È rigorosamente vietato salire su, trasportare passeggeri, arrampicarsi e/o sostare sul ponte sollevatore innalzato.
- Non caricare il ponte sollevatore oltre la portata massima consentita. Rispettare la ripartizione dei carichi consentita (→ "Dati tecnici").
- Caricare il ponte sollevatore in modo uniforme. Considerare il possibile spostamento del centro di gravità del veicolo in sede di smontaggio di parti del veicolo.
- Non sottoporre a vibrazioni il ponte sollevatore durante i lavori di montaggio sul veicolo.
- Tenere sempre chiuso l'interruttore principale per proteggerlo contro l'uso non autorizzato e accensioni accidentali.

### 7.2 Uso

Il ponte deve essere usato solo da personale addestrato che è stato ben istruito nell'uso e manutenzione del ponte.

Posizionamento del veicolo:

Guidare il veicolo tra le 2 colonne e girare i 4 bracci telescopici sotto il veicolo.

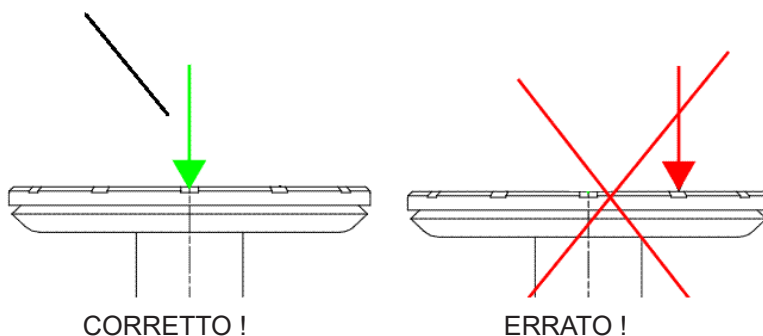
Sollevamento:

Posizionare i bracci adattabili in modo i tappi antiscivolo vengano messi sotto le parti di supporto del veicolo.

Mettere i tappi attentamente per prevenire che la macchina scivoli fuori.

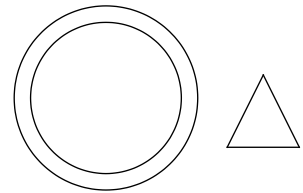
I tappi devono essere caricati centralmente! La distribuzione del peso permessa tra i bracci anteriori e quelli posteriori è di 1:3, quindi 3:1 non può essere superato.

Centrare per il punto di sollevamento



Adattare i tappi in altezza in modo da avere i 4 punti di sollevamento simultaneamente.

Spingere UP ↑. Sollevare il veicolo di circa 10 cm, controllare ancora una volta che i tappi siano piazzati correttamente ed assicuratevi che le chiusure bracci siano agganciate spingendo i bracci in avanti ed indietro. Sollevare il veicolo fino alla posizione di lavoro richiesta. Osservare il veicolo ed il ponte durante tutto il movimento di sollevamento.

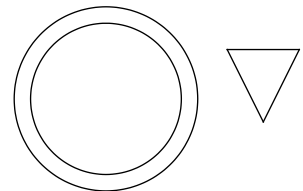


Discesa:

Controllare che l'area di lavoro del ponte sia libera.

Controllare che tutti gli oggetti siano stati rimossi dall'area di lavoro del ponte.

Attivate il pulsante Down ↓ fino a che viene raggiunta la posizione richiesta. Osservare il veicolo ed il ponte attentamente durante tutto il movimento di discesa. Fermo CE. Quando il ponte viene abbassato, si ferma a circa 300 mm dalla posizione di base e si attiva un segnale acustico. Prima di continuare ad abbassare il ponte l'utilizzatore deve controllare che nessuno possa essere ferito. A questo punto il ponte può essere portato alla posizione di base lasciando e riattivando il pulsante Down, il segnale acustico sarà attivo fino a che il ponte non raggiungerà la posizione di base.



### 7.3 Descrizione dei diodi luminosi

Diodo:	Funziona quando la luce ed il ponte sono in standby:	Funziona quando la luce con il ponte sono fermati:	Funziona con luce lampeggiante:
LED1 - Verde	Il ponte è fermo - "la corrente è ON"	Il ponte è all'interno dell'area di sincronizzazione	<u>Luce costante</u> : pronto per lavorare <u>Lampeggio lento</u> : spingere il pulsante attivo dalla corrente verso l'alto <u>Lampeggio veloce</u> : errore sul ponte. Secures that the circuit board never looks inactive
LED2 - Giallo	Ponte in bilanciamento	Ponte in bilanciamento	
LED3 - Rosso	Ponte bloccato per l'uso. Questo accade subito dopo che il pulsante viene lasciato e le sicurezze si riposano prima che il ponte possa ripartire.	Errore segnalato insieme ad un beeper, controllare la carta di risoluzione dei problemi	

Nel momento che il ponte si ferma ed i contro valori stanno per essere salvati nella memoria i tre diodi per un breve momento non funzionano. Quando sono accesi di nuovo i contro valori saranno memorizzati.

**Fusibili:** controllare il diagramma elettrico.

## 7.4 Interruttori limite altezza automatica

E' possibile programmare due altezze limite automatiche sui ponti.

Dopo che gli interruttori limite di altezza sono stati memorizzati il ponte arriverà solo a queste altezza quando verrà alzato.

### Programmazione dell'altezza limite più bassa automatica:

1. Sollevare il ponte all'altezza desiderata.
2. Staccare l'interruttore principale. **Aspettare circa 10 sec.**
3. Spingere i pulsanti UP- e DOWN, e tenerli premuti mentre l'interruttore principale viene attivato.
4. Il ponte comincia ad emettere dei beep.
5. Rilasciare il pulsante DOWN: l'altezza limite più bassa automatica è ora memorizzata. Notare: quando entrambi i pulsanti vengono rilasciati i controlli tornano al normale funzionamento.

### Programmazione dell'altezza limite più alta automatica (**serve come interruttore limite di altezza**):

Sollevare il ponte all'altezza desiderata.

Ripetere i passi 2 - 5; in questo caso comunque rilasciate il pulsante DOWN per memorizzare l'altezza limite più bassa automatica.

### Cancellazione dell'altezza limite più bassa automatica

6. Abbassare il ponte finì a che il segnale salva piedi automatico viene attivato.
7. Staccare l'interruttore principale. **Aspettare circa 10 sec.**
8. Spingere i pulsanti UP- e DOWN, e tenerli premuti mentre l'interruttore principale viene attivato.
9. Rilasciare il pulsante DOWN. L'altezza limite più bassa automatica è adesso cancellata.

### Cancellazione dell'altezza limite più alta automatica:

Abbassare il ponte finì a che il segnale salva piedi automatico viene attivato.

Ripetere i passi 7-9; in questo caso comunque rilasciate il pulsante UP per cancellare l'altezza limite più alta automatica.

## 8 Manutenzione

### 8.1 Sicurezza



#### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

**I lavori di manutenzione impropriamente eseguiti possono tradursi in gravi lesioni o danni materiali. Tutti i lavori per la cura e la manutenzione devono essere effettuati da personale specializzato qualificato e autorizzato.**

Per ogni intervento di manutenzione adottare tassativamente le seguenti misure:

- Spegnerne l'impianto e assicurarlo contro reinserimenti.
- Eseguire i lavori solo a dispositivo fermo.
- Assicurare le parti mobili per impedire movimenti accidentali.
- Vedere il paragrafo "Dispositivi di protezione individuali".



#### **AVVERTENZA! Pericolo di intossicazione!**

**Oli e lubrificanti sono altamente nocivi per la salute! Il contatto con oli e grassi può causare gravi danni (avvelenamenti, allergie, irritazione della pelle, ecc.).**

- Rispettare le norme e le schede di sicurezza del produttore!
- Non assumere né ingerire mai oli o grassi. Chiamare immediatamente un medico in caso di ingestione accidentale. Mostrare il contenitore al medico.
- Evitare il contatto con la pelle. Utilizzare guanti resistenti a olio, e prodotti per la cura e protezione della pelle. Rimuovere immediatamente gli imbrattamenti della pelle con acqua e sapone.
- Sciacquare via eventuali schizzi negli occhi con acqua abbondante!



#### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!**

**Oli e lubrificanti versati sul pavimento sono una fonte di pericolo a causa dell'elevato rischio di scivolamento. Legare oli e lubrificanti liberatisi a seguito dello spargimento di segatura o di assorbenti per oli e rimuoverli nel rispetto dell'ambiente.**

### 8.2 Manutenzione

**Alberi e dadi:** A causa della precisa tolleranza degli alberi e dei dadi, questi devono essere mantenuti attentamente. Devono essere tenuti assolutamente puliti e devono essere sempre ben lubrificati (istruzioni di lubrificazione sotto). Se queste istruzioni vengono ignorate, c'è il rischio che gli alberi si danneggeranno.

A causa della costruzione del sistema di sicurezza questo non richiede manutenzione, comunque, raccomandiamo che le parti mobili sulla cima delle colonne vengano ingrassate una volta ogni sei mesi.

**Cinghie a V:** Queste devono essere riadattate alla corretta tensione una volta all'anno – vedere la schema T81898.

**Tasselli di fissaggio:**

Questi devono essere stretti una volta all'anno:

Modello:	Forza:
Maestro 2.50 NxT	240Nm
Maestro 2.60 NxT	240Nm

**Ristringere le viti alla base delle colonne:**

Queste devono essere strette ogni 12 mesi con una forza di:

Modello:	Forza:
Maestro 2.50 NxT	170Nm
Maestro 2.60 NxT	170Nm

Se una o più viti si rompono mentre vengono ristrette devono essere cambiate tutte le viti alla base della colonna. Notare ! Se il ponte viene montato in una area di lavaggio o in un ambiente umido le viti devono essere ristrette ogni 6 mesi.

**8.3 Lubricazione**

Lubrificare il ponte ogni 6 mesi come segue:

	Dove:	Come:	Con che:	Prodotti raccomandati:
1.	Tubi rotolo/guide	Rimuovere le bande in acciaio dai bordi delle colonne	Grasso al litio: Grasso al litio con additive ad alta pressione, consistenza NLGI 2 (applicare con spazzola)	- Castrol APS 2* - Shell Retinax EP 2 - Q8 Rembrandt Moly
2.	Alberi/dadi	Rimuovere le bande in acciaio dai bordi delle colonne	"Long-life" grasso al litio (applicare con spazzola)	- Multi-Plex 152 EP* - Mobil Infinitec 152 - Renolit LX-PEP 2
3.	Sede superiore del cuscinetto	Rimuovere la copertura superiore	Grasso al litio	- vedi art. 1
4.	Sospensione bracci		Grasso al litio	- vedi art. 1
5.	Chiusura bracci		Olio lubrificante	
6.	Boccola alla base dell'albero	Rimuovere le bande in acciaio dai bordi delle colonne	Grasso al litio	- vedi art. 1

\*) Lubrificati/ingrassati dalla casa produttrice con questi prodotti.

## 8.4 Pulizia

Pulire i ponti a 2 colonne per evitare Danni dovuti alla corrosione.

Fluidi corrosive come il fluido dei freni, carburante o altri solventi devono essere puliti immediatamente, altrimenti si avranno danni al rivestimento.

Bisogna fare attenzione speciale agli effetti corrosive del sale nei periodi di pioggia ed in inverno.

**Gli agenti di pulizia non devono avere alcun effetto abrasive, nè contenere solventi.**

Il ponte deve essere pulito almeno una volta alla settimana.

Il ponte deve essere pulito con un agente non corrosivo.

Pulire il ponte come dal seguente schema:

Quando:	Dove:	Come:	Osservazioni:
Ogni settimana	Tappi	Pulire	
	Bracci		
	Carrieggiata		
	Colonna		

Il produttore non accetta reclami su sbucciature sulla vernice o danni di corrosione causati dalla mancata o insufficiente pulizia o manutenzione.

### **Riparazione danni:**

La riparazione di danni al rivestimento deve essere affrontata immediatamente per minimizzare l'estensione della riparazione.

I danni saranno tipicamente:

Danni che non attaccano la superficie in metallo ma solo il rivestimento

Danni che arrivano alla superficie in metallo.

### **Riparazioni:**

Contattare il produttore per istruzioni.

**Per favour chiarite il numero del RAL necessitante.**

## 9 Verifiche

Prima della messa in funzione del ponte questo deve essere ispezionato in accordo alle regolamentazioni nazionali.

Un funzionamento sicuro ed affidabile puo' essere garantito solo quando le condizioni del ponte vengono ispezionate ad intervalli regolari - di nuovo in accordo alla regolamentazione di sicurezza nazionale.

## 10. Anomalie

### 10.1 Comportamento in caso di anomalie

In caso de mancato avviamento, controllare:

1. L'alimentazione di corrente
2. I fusibili
3. Il motore elettrico
4. Evertuali rotture dei cavi
5. Eventuali ostacoli sotto l'elevatore

Se tutti i suddetti elementi risultano in ordine, il mancato avviamento può dipendere dall'attivazione del sistema di sicurezza. In questo caso non si deve tentare di avviare l'elevatore o di riparario. Chiamare un tecnico autorizzato.

Non si deve mai intervenire sull'elevatore prima che sia disinnestato l'interruttore principale.

Non disattivare i dispositivi di sicurezza per poter usare l'elevatore.

### 10.2 Carta di risoluzione dei problemi

Sintomo:	Causa:	Rimedio:
Il ponte non si alza nè si abbassa	Taglio di elettricità	Controllare i fusibili. Chiamare un elettricista autorizzato
	Sovraccarico	Rimuovere il carico e fare ripartire
	Sensore elettronico difettoso	Chiamare un tecnico autorizzato
	Difetto nel sistema elettrico	Chiamare un elettricista autorizzato
Il ponte non si può abbassare	Ostruzione sotto i bracci o le carreggiate	Spingere il pulsante UP e rimuovere l'ostruzione
	Dado principale rotto	La carreggiata del ponte è supportata solo dal dado i sicurezza. Non usare il ponte prima che il danno venga riparato. Chiamare un tecnico autorizzato
	Cavo di sicurezza schioccato	Sostituire il cavo
Il ponte è stranamente rumoroso / o l'albero è caldo	Insufficiente grasso negli alberi	Ingrassare
	Cuscinetto superiore/di base consumato	Chiamare un tecnico autorizzato



### 10.3 Indicazione di errore - segnali acustici

Se avviene un errore, per prevenire che il ponte faccia qualsiasi operazione si avrà un segnale di errore in forma di un numero specifico (8) di segnali acustici brevi o lunghi; p.e. un codice errore che per mezzo della carta menzionata sotto o per mezzo di personale può essere tradotto in istruzioni di servizio o descrizione di un errore reale, permette poi che la correzione dell'errore possa essere iniziata.

Quando la sequenza dei segnali acustici accade l'errore stesso viene indicato con un segnale lungo – possono essere indicati contemporaneamente diversi errori, attraverso una sequenza di segnali acustici brevi e lunghi.

Esempio: \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

In questo caso ci sono prima 6 segnali acustici brevi, seguiti da uno lungo ed infine uno corto (totale 8). Quindi il segnale acustico lungo (no. 7) indica l'errore no. 7 nella carta delle sequenze riportata sotto.



*Notare! Qui è importante che non venga tolta la corrente , poichè così verrebbe cancellato l'errore e non ci sarebbe più possibilità di identificazione e rimedio.*

La sequenza può essere ripetuta ad ogni attivazione dei pulsanti per l'identificazione dell'errore.

#### 10.3.1 Risoluzione problemi

Attivare UP brevemente

Decodificare la sequenza dei beeps dati o osservare il modello dei lampeggi sul LED 3.

La sequenza consiste in un totale di 8 beeps/flashs. Un breve segnale indica lo stato di OK, un segnale lungo indica errore.

Errore 1 a 4 – Comuni:

Controllare che la tensione fornita sia all'interno dell'area di tensione prescritta, sia durante l'uso che quando il ponte è fermo. Se la tensione fornita cade quando il ponte lavora sarà spesso registrato come errore di impulso.

Controllare che i cavi segnale siano collegati dalle colonne alle prese destre sulla scheda di controllo. Se X3 e X4 sono stati scambiati ci sarà un impulso di errore mentre il ponte si sincronizza, o si muove non livellato verso l'interruttore limite di base.

Segnale acustico nr.:	Causa:	Rimedio:
1	<b>Errore di partenza, colonna motore</b> Il tempo entro il quale il contattore viene tirato fino a che gli impulsi siano ok è troppo lungo	Spegnere il ponte per 30 sec e far ripartire (per cancellare l'errore). Attivare UP. Il motore parte in breve tempo ? <b>Si:</b> Controllare la cinghia a V ed il sistema ad impulsi; controllare che il cavo dal sistema ad impulsi non sia danneggiato e sia correttamente connesso. <b>No:</b> Controllare il motore ed il contattore. Il motore deve essere in grado di partire facilmente, altrimenti c'è un difetto meccanico, o il ponte è sovraccarico. Il contattore deve spingere quando il LED5 è acceso, altrimenti o il contattore o la scheda sono difettosi.
2	<b>Errore di impulso, colonna motore</b> Il tempo tra i singoli impulsi non è all'interno della zona	Controllare che tutti i magneti sulla puleggia con cinghia a V attivino il sensore ad impulso sulla piastra superiore. Controllare la cinghia a V ed il sistema ad impulsi; controllare che il cavo dal sistema ad impulsi non sia danneggiato e sia correttamente connesso.

Segnale acustico nr.:	Causa:	Rimedio:
3	<b>Errore di partenza, colonna di fronte a quella col motore</b> Il tempo entro il quale il contattore viene tirato fino a che gli impulsi siano ok è troppo lungo	Spegnere il ponte per 30 sec e far ripartire (per cancellare l'errore). Attivare UP. Il motore parte in breve tempo ? <b>Si:</b> Controllare la cinghia a V ed il sistema ad impulsi; controllare che il cavo dal sistema ad impulsi non sia danneggiato e sia correttamente connesso. <b>No:</b> Controllare il motore ed il contattore. Il motore deve essere in grado di partire facilmente, altrimenti c'è un difetto meccanico, o il ponte è sovraccarico. Il contattore deve spingere quando il LED7 è acceso, altrimenti o il contattore o la scheda sono difettosi.
4	<b>Errore di impulse, colonna di fronte a quella col motore</b> Il tempo tra i singoli impulsi non è all'interno della zona	Controllare che tutti i magneti sulla puleggia con cinghia a V attivino il sensore ad impulso sulla piastra superiore. Controllare la cinghia a V ed il sistema ad impulsi; controllare che il cavo dal sistema ad impulsi non sia danneggiato e sia correttamente connesso.
5	<b>Ostruzione / sbilanciamento durante la discesa</b>	Si cancella quando il pulsante UP viene attivato, così che il pulsante UP ha ancora la priorità e l'ostruzione può essere tolta. Controllare che non ci sia niente sotto il ponte. Se necessario attivare UP per rimuovere gli oggetti. Controllare lo stato del cuscinetto e dei dadi di sicurezza, e la loro distanza. Controllare gli interruttori di ostruzione e le connessioni cavi se le misure sopra non aiutano.
6	<b>Sbilanciamento durante la salita – K1/Sicurezza non disegnata</b> Il ponte è uscito dall'area di sincronia e la supervisione di sicurezza ha fermato il ponte	Spegnere l'interruttore principale (vedi sotto) e usare le due carreggiate manualmente fino ad un totale bilanciamento – abbassare il ponte fino alla posizione di base per resettare i valori impulso – seguire le istruzioni del capitolo "precauzioni sull'uso manuale del ponte". Controllare la procedura di ripartenza sotto e controllare che la sincronia funzioni correttamente. Se il ponte non funziona ancora dopo la procedura di ripartenza controllare che il LED4 si accenda quando il ponte è in funzione. Se questo è il caso ma il ponte dà ancora l'errore 6 allora la scheda è difettosa e deve essere cambiata.
7	<b>Errore nel circuito di sicurezza</b> Il circuito di sicurezza non è in funzione ed il ponte non può lavorare.	Spegnere l'interruttore principale (vedi sotto) e usare le due carreggiate manualmente fino ad un totale bilanciamento – abbassare il ponte fino alla posizione di base per resettare i valori impulso – seguire le istruzioni del capitolo "precauzioni sull'uso manuale del ponte". Provare la procedura di ripartenza, se questo non aiuta, allora sostituire la scheda di controllo.
8	<b>Errore di memoria</b> La posizione del ponte non è stata memorizzata correttamente dall'ultima corsa.	Spegnere l'interruttore principale (vedi sotto) e usare le due carreggiate manualmente fino ad un totale bilanciamento – abbassare il ponte fino alla posizione di base per resettare i valori impulso – seguire le istruzioni del capitolo "precauzioni sull'uso manuale del ponte". Provare la procedura di ripartenza. Se successivamente il ponte funziona controllare che tutti i cavi di connessione non siano stati danneggiati e che non siano in contatto con parti mobili del ponte che possano causare danni d'usura sui cavi. L'errore 8 spesso accade a causa di corti circuiti nel sistema elettrico del ponte.

## 10.4 Procedura de ripartenza

### Per versioni software che finiscono con 63 e numeri più bassi:

Spegnere il ponte.

Portare entrambe le carreggiate alla posizione di base ed in bilanciamento. Quando avete fatto questo, aspettare 30 sec.

Accendere il ponte. Entrambe i sensori di base devono ora essere accesi.

Attivare il pulsante Down durante minimo 2 sec., con minimo 2 pause.

Spegnere il ponte.

Aspettare 30 sec.

Accendere il ponte.

Il ponte ora dovrebbe lavorare.

### Per versioni software che finiscono con 64 e sopra:

Spegnere il ponte.

Portare entrambe le carreggiate alla posizione di base ed in bilanciamento. Quando avete fatto questo, aspettare 30 sec.

Accendere il ponte. Entrambe i sensori di base devono ora essere accesi.

Il ponte ora dovrebbe lavorare.

Se viene sostituita una scheda il documento T81701 "nota di ritorno per schede" deve essere riempito e spedito con la scheda difettosa alla casa produttrice.

## 10.5 Supervisione dei sensori / accensione motore

Controllare durante la salita e la discesa che la distanza tra gli impulsi non ecceda sul tempo presettato. Se uno dei tre magneti nella puleggia cinghia a V manca, o un sensore è difettoso o se per una ragione o per l'altra l'esame non è corretto il tempo eccederà ed il ponte si fermerà.

Anche una grossa caduta nella velocità del motore (numero di rivoluzioni), per esempio a causa di una fase mancante, farà fermare il ponte.

Per far sì che il motore raggiunga la piena velocità è permesso che sopra i requisiti agli impulsi non soddisfino durante circa il primo ½ secondo dopo la partenza di ogni motore. In pratica questo significa che uno degli errori sopra verrà registrato entro meno di un secondo.

## 10.6 Precauzioni sull'uso manuale del ponte

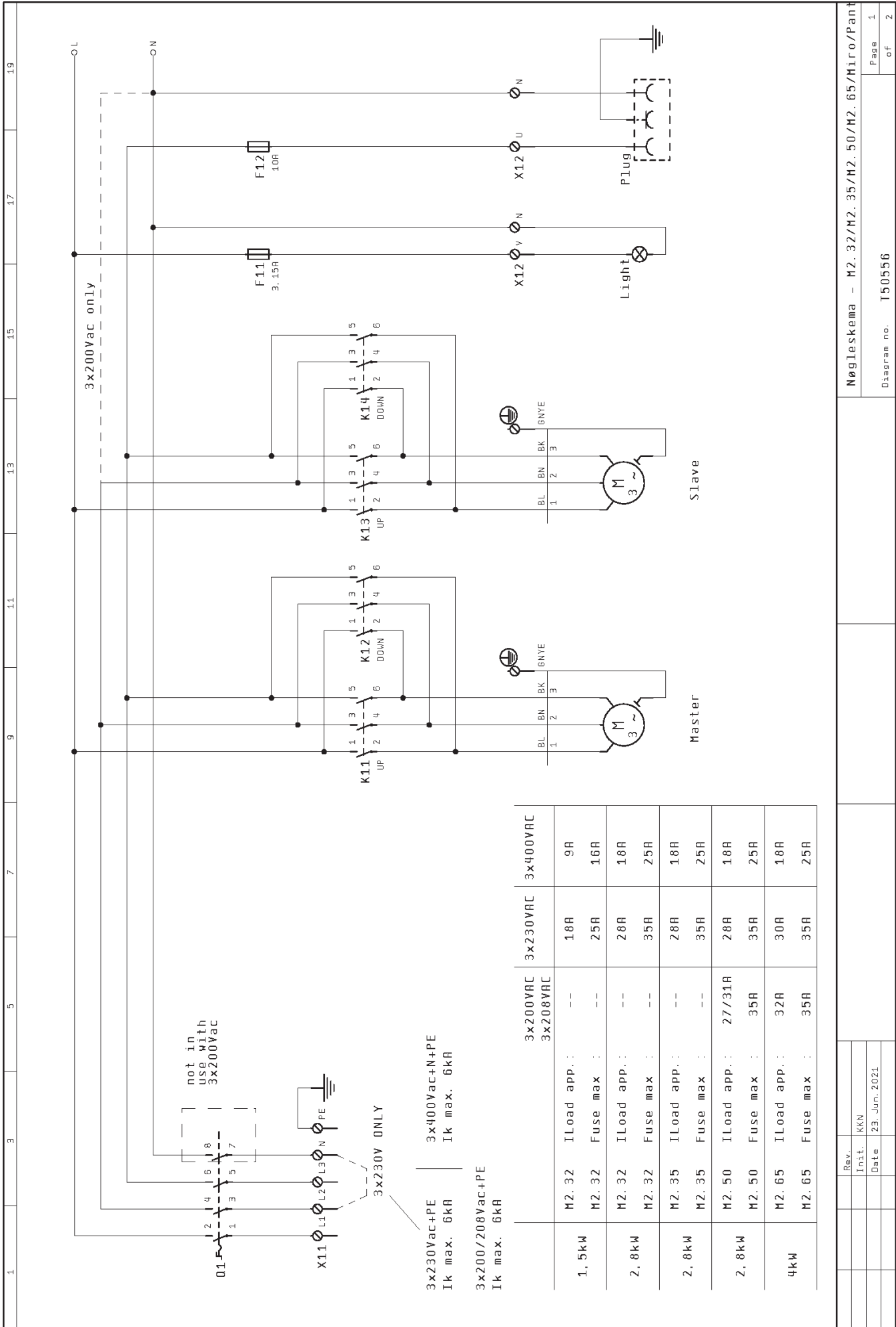
Disconnettere sempre l'elettricità dall'unità di controllo prima di girare manualmente la puleggia della cinghia a V degli alberi. Prima di riconnettere l'unità di controllo controllare che le carreggiate siano messe sopra e di fronte ai sensori della posizione di base e che siano alla stessa altezza. Questo può essere controllato osservando le lampade indicatrici sulla cima delle colonne.

Durante il primo giro dopo la partenza è possibile che un piccolo sbilanciamento verrà livellato quando il ponte raggiungerà la posizione di base. Uno sbilanciamento più grosso farà fermare il ponte quando la prima carreggiata raggiungerà la posizione di base e poi sarà necessario spegnere e riaccendere il ponte nuovamente per poter far scorrere la seconda carreggiata fino alla posizione di base – forse diverse volte a seconda della iniziale differenza in altezza.

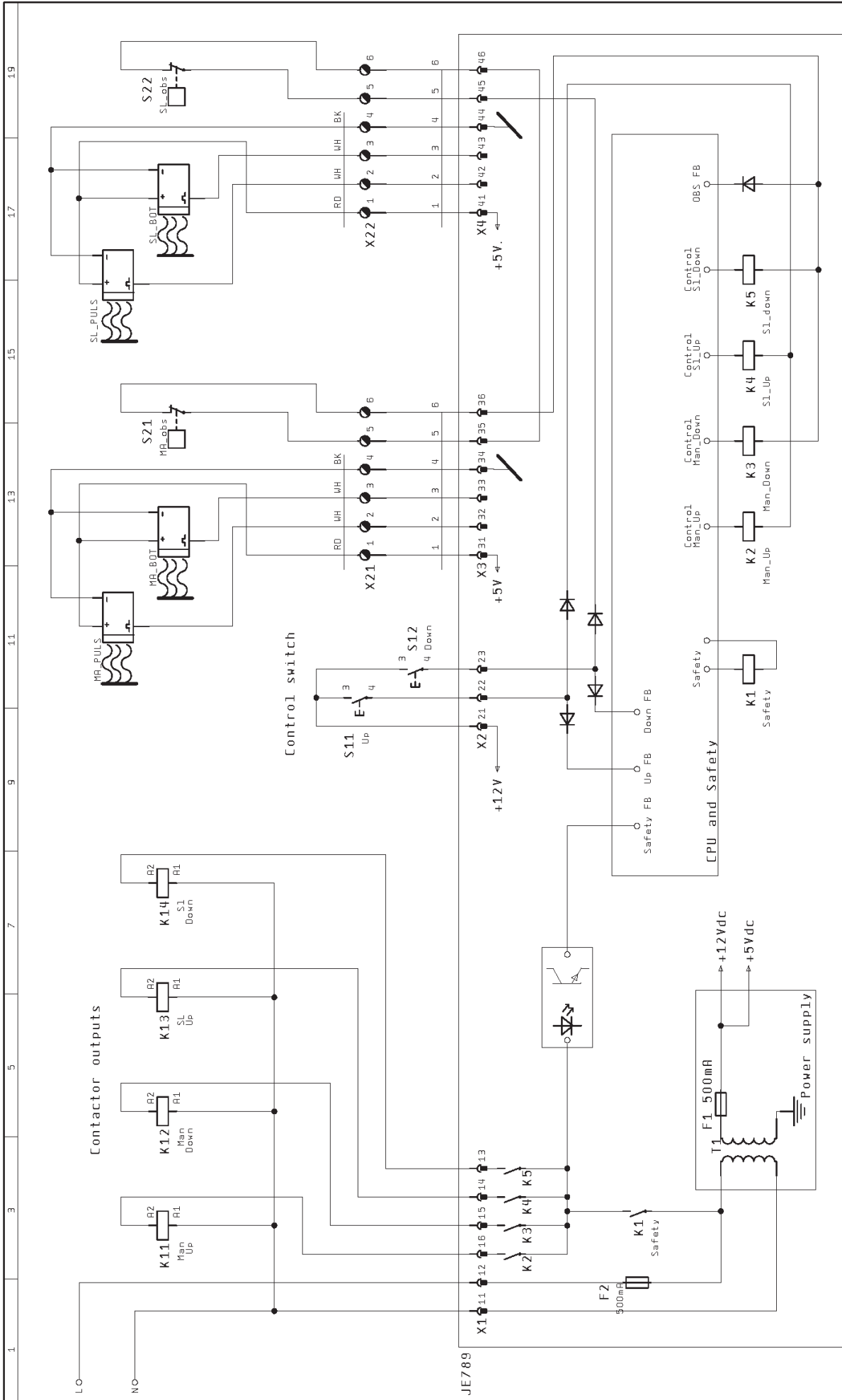
# 11. Servizio

## 11.1 Ordine pezzi di ricambio

Per assicurarsi una corretta spedizione dei pezzi di ricambi ordinati, per favore mettete sempre: articolo, descrizione, quantità (come da listino pezzi) e matricola e anno di fabbricazione (sulla targhetta) del ponte.



	3x200VAC 3x208VAC	3x230VAC	3x400VAC
1. 5kW	M2.32 ILoad app.: -- M2.32 Fuse max : --	18A 25A	9A 16A
2. 8kW	M2.32 ILoad app.: -- M2.32 Fuse max : --	28A 35A	18A 25A
2. 8kW	M2.35 ILoad app.: -- M2.35 Fuse max : --	28A 35A	18A 25A
2. 8kW	M2.50 ILoad app.: 27/31A M2.50 Fuse max : 35A	28A 35A	18A 25A
4kW	M2.65 ILoad app.: 32A M2.65 Fuse max : 35A	30A 35A	18A 25A



Rev.	Init.	KKN
Date	23. Jun. 2021	
Nøgleskema - H2. 32/H2. 35/H2. 50/H2. 65/Micro/Pant		
Diagram no.		T50556
Page	2	
of	2	